



Raposo, Berta / Prado-Wohlwend, Christian (Hrsg.): *Reisen in der deutschen Literatur: Realität und Phantasie*. Berlin / Bern / Bruxelles / New York / Oxford / Warszawa / Wien: Peter Lang 2021. 342 pp.

El presente volumen se ocupa del género de la odepórica en su extensión dentro de la literatura alemana, bien sea en viajes fantásticos, reales, vertidos en crónicas, novelas o incluso en guías turísticas. Con esta intención, el libro reúne un conjunto de artículos que, aunque distanciados temporalmente, comparten el marco de la literatura de viajes y destacan por su exhaustividad y novedad en el panorama académico actual, labor en la que el grupo de investigación Relaciones Interculturales Alemania-España (RIALE) se integra y cuyos resultados en los últimos años dan constancia del éxito y lo acertado de sus labores. Para poder observar con mayor claridad las evoluciones o lo que se mantiene a lo largo los siglos, los editores han dispuesto acertadamente los estudios en orden cronológico.

Los dos artículos que abren el volumen se enmarcan en el periodo medieval y premoderno: Dennis Korus presenta, a partir del *Erec* (ca. 1185) de Hartmann von Aue, un sistema triangular de relaciones que componen y catalizan el viaje, a saber, “Abenteuer – Religion – Erotik” o, aplicado a los presupuestos histórico-literarios medievales, “âventiure – wîp – got” (pp. 26-27). Eckart Weber estudia las diferentes imágenes e impresiones que causaban las mujeres europeas en el médico suizo Thomas Platter der Jüngere, quien compuso su *Beschreibung der Reisen durch Frankreich, Spanien, England und die Niederlande* a finales del siglo XVI. Las tres siguientes contribuciones abordan la imagen de Valencia en los viajeros alemanes durante el siglo XIX: Ingrid García-Wistädt toma los cuadernos de viaje del naturalista Moritz Willkomm sobre sus tres viajes a la ciudad del Turia entre 1844 y 1873, donde destaca la tensión entre la descripción naturalista/científica y la visión de viajero romántico (p. 71), pero también se describe el progreso y los cambios experimentados en la ciudad durante el transcurso de los años, alejándose de estereotipos e ideas preconcebidas. María José Gómez Perales fija su atención en los *Reiseskizzen aus Spanien* (1855) y *Neue Reiseskizzen aus Spanien* (1858) de Franz Lorinser, en los que la fascinación por la luz mediterránea y la negativa valoración de la influencia musulmana en la península impregnan ambos relatos. Rosa von Gerhold escribe *Eine Herbstfahrt nach Spanien* en 1880 y describe Valencia a partir de la arquitectura, la flora y los arquetipos de los valencianos, lo cual toma Mireia Vives Martínez para reflexionar ejemplarmente sobre dos elementos que alcanzan no solo este relato, sino los libros de viajes escritos por mujeres: en primer lugar, la limitación temática a la que estaban relegadas; en segundo, la visión exotista y “orientalista” de España que tenían y perpetuaban (pp. 90-99).

Merano se convirtió en uno de los lugares más conocidos por la alta sociedad de finales de siglo XIX, de lo que dan cuenta los diferentes trayectos ferroviarios que unían las capitales europeas con este pequeño pueblo en Bolzano; Olga García estudia el fenómeno del turismo literario tomando como modelo la gran nómina de autores alemanes (Rilke, Schnitzler, Zweig...) que visitaron Merano. Friedhelm Marx examina la novela de Thomas Mann *Der Tod in Venedig* (1911) desde una triple perspectiva del viaje: el viaje en sueños, en la realidad y hacia la muerte, cada uno de ellos atravesado por la discusión coetánea psicoanalítica, sociológica y literaria, respectivamente, proporcionando un amplio espectro en la comprensión del motivo del viaje. La obra de Robert Müller es el objeto de atención de Mihaela Zaharia, especialmente la relación manifiesta entre viaje y erotismo, un elemento que juega un papel fundamental en su obra y a través del cual consigue presentar un viaje al mito, a los inicios míticos del ser humano. Francisco Manuel Mariño y Jesús Pérez-García se detienen en sus correspondientes artículos en el fenómeno de la ciencia ficción: el primero reflexiona sobre cómo la novela de Paul Scheebart *Lesabéndio* (1913) supone una suerte de sintetismo entre la novela de viajes y la ciencia ficción, observando varios puntos en común a partir de un análisis más bien inmanente; el segundo analiza la novela futurista *Die Spur des Dschingis-Khan* (1922) de Hans Dominik, en la que se pueden rastrear los rasgos contextuales del expansionismo colonialista en el que Alemania y Europa están inmersos en aquella época. De vuelta a Thomas Mann, esta vez a su novela *Mario und der Zauberer* (1929), Francesca Teltscher Taylor se centra en el tópico tan extendido y reproducido del viaje al sur (Italia) y muestra cómo Mann retoma este tópico como modelo de cuestionamiento de la propia identidad alemana en el contexto del auge del nazismo, problematizando así el sistema de valores que se describen en la novela (p. 168).

Marcia Riutort Riutort dirige su atención al danés Gunnar Gunarsson y a la publicación de las memorias de sus viajes en 1938, entre los cuales se encontraba España. El eminente filólogo Helmut de Boor tradujo su obra al alemán y se convirtió en un éxito en el mercado literario; es por ello por lo que el investigador reflexiona sobre el valor y la función capital de las traducciones en la configuración de la historia literaria de un país (p. 174). Kathrin Holzapfel pretende estudiar los espacios transitorios en Erika Mann, cuya obra se articula sobre el motivo del viaje tanto en sus cuadernos de viaje como en sus libros infantiles; la investigadora advierte que en ambos tipos cobra una especial importancia el concepto de cosmopolitismo (*Weltbürgertum*). Isabel Hernández explora la deuda literaria que dejaron los viajes a México en las obras del suizo Max Frisch *Stiller* (1954), *Homo Faber* (1957) y *Orchideen und Aasgeier. Reisealbum aus Mexico* (1951); a partir de este análisis puede colegirse que las obras del suizo contienen “muchos más elementos de carácter autobiográfico de lo que pudieran parecer a primera vista” (p. 215). Tanja Angela Kunz se remite a distintas novelas de Peter Handke para examinar los elementos del ruido en el viaje como componente esencial en su relación con la actividad de la escritura. El artículo de Isabell Leitbrandt estudia el fenómeno del viaje en el relato de Friedrich Christian Delius *Der Spaziergang von Rostock nach Syrakus* (1995), que retoma el motivo del viaje a Italia y, en particular, el de Johann Gottfried Seume *Spaziergang nach Syrakus* en 1802, para incluir nuevos matices acordes al contexto histórico-social en el que se desarrolla el relato: la antigua RDA.

Cristina Paneque de la Torre estudia la posición irónica y la crítica al turismo de masas a partir de la novela de Christian Kracht *Ferien für immer. Die Angenehmsten Orte der Welt* (1989). En el centro se encuentran la figura del dandi y la deriva de la industria turística cuyas actitudes reproducen las mismas dinámicas colonizadoras de las potencias occidentales para ofrecer productos más atractivos a las nuevas tipologías de viajeros. María Rosario Martí Marco y Pedro Hernández Verdú ponen el foco en el motivo del peregrinaje a partir de *Ich bin dan man weg* (2006) de Hape Kerkeling, una descripción e invitación a recorrer el Camino de Santiago. En la obra se diferencian dos tipos de viaje: por una parte, el empírico-geográfico; por otra, el espiritual. Los siguientes dos artículos se detienen en obras de Christoph Ransmayr: en el primero, Rolf-Peter Janz analiza la colección de reportes de viajes reunidos en *Atlas eines ängstlichen Mannes* (2012), que presentan una crítica a la civilización moderna y a la creencia en el progreso lineal a partir de imaginarios y escenarios utópicos; en el segundo, Manuel Maldonado-Alemán también reflexiona sobre esta cuestión a través de *Die Schrecken des Eises und der Finsternis* (1983), un relato que narra el viaje al Ártico a finales de siglo XIX y en el que recalca el fracaso de la expedición y, con ello, se encarga de la desmitificación de los relatos heroicos nacionales. A estos siguen tres trabajos sobre la relación entre el viaje y el desarrollo interior: Sanna Schulte analiza el libro de la periodista ucraniana nacida en Alemania Katia Petrovskaya, a partir de cuya obra la investigadora pretende sintetizar la aparente linealidad del viaje y de la escritura (p. 289). Şebnem Sunar dedica su artículo a estudiar exhaustivamente la obra de Christian Kracht, donde destaca la vitalidad que supone el viaje como búsqueda del interior. Carlo Avventi estudia la función educativa del *Bildungsroman* en los viajes de los protagonistas de los libros de Wolfgang Herrndorf *Tschick* (2010) y de Rolf Lappert *Pampa Blues* (2012). Francisca Roca Arañó toma dos novelas de Juli Zeh, *Nullzeit* (2012) y *Neujahr* (2018), que tienen como lugar de acción la isla de Lanzarote y cuyo trasfondo geológico arcaico sirve para describir los traumas y miedos más profundos de la humanidad. Cierra el volumen el artículo de Isabel Gutiérrez Koester, que estudia un subgénero del *Krimiroman*, el *Regionalkrimi* o *Lokalkrimi* a partir de la novela de Christian Roth *Comisario Carrascos Valencia* (2018), que recuerda a Pepe Carvalho de Vázquez Montalbán y al Comisario Montalbano de Andrea Camilleri.

Los resultados del presente volumen son muestra inequívoca de la labor incansable del grupo de investigación RIALE (GIUV2013-078), cuyos fructíferos resultados muestran, de nuevo, el compromiso y exhaustividad de este grupo en un campo de la germanística —y de la filología en general— que, si bien no es de corto recorrido, requiere todavía de estudios sistemáticos que intenten acercarse a él con mayor profundidad. Esta publicación será, sin lugar a duda, un buen elemento catalizador para futuros estudios en la odepórica, pues no solo contribuye a los estudios literarios, sino que se alinea con el interés reciente de investigaciones de otras disciplinas afines como la Historia o la Antropología —así lo recalca Reinhold Münster en el prólogo—, dando pie a unos materiales de referencia para quienes quieran acercarse al estudio de esta disciplina.

Rodrigo Carmen-Cerdán
Universitat de València
rodrigo.carmen@uv.es